

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 28 (1981)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

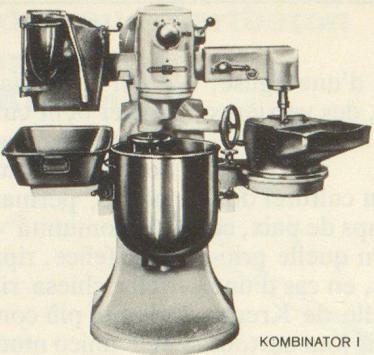
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Lips**



KOMBINATOR I

Tausende von Referenzen

Für jeden Betrieb die geeigneten Küchenmaschinen

Export nach allen Staaten

Hotels Restaurants Tea Rooms Kantine Heime Anstalten Spitäler usw.

## UNIVERSAL KÜCHEN- MASCHINEN

JAKOB LIPS  
MASCHINENFABRIK  
8902 URDORF  
TEL. 01 734 2108/09

Schönholzer AG  
Schwarztorstrasse 31  
3000 Bern 14  
Telefon 031/25 96 51  
Telex 32 889

**Wir sind von  
Kopf bis Fuss  
auf Sicherheit  
am Arbeitsplatz  
eingestellt**

Einen bedeutenden Teil seines Lebens verbringt der Mensch am Arbeitsplatz. Das ist Grund genug, seine Arbeitskraft zu erhalten und Gesundheitsschädigungen sowie Unfällen vorzubeugen. Unsere Produkte wurden für den Schutz am Arbeitsplatz geschaffen. Wir setzen uns seit Jahren dafür erfolgreich ein und bieten Ihnen einen einwandfreien Service.

### Kopfschutz:

Schutzhelme, Kopfhauben, Schutzkappen

### Augen- und Gesichtsschutz:

Schutzbrillen und Schilde, Zubehör

### Atemschutz:

Masken, Filter- und Fluchtgeräte

### Gehörschutz:

Kapseln, Watte und div. Pflropfen

### Handschutz:

Universal- und Spezialhandschuhe, Handschutz-Emulsion

### Schutzkleidung:

gegen Regen, Winter, Säuren, Gas

und chemische Aggressionen

### Fußschutz:

Sicherheitsschuhe, -stiefel, -zoccoli,

Gleitschutz-Bodenbeläge

Kombinierte Leichtschaum- und

Lüftungsgeräte, Vollschutanzüge,

Wiederbelebungsgeräte usw.

Weil wir wissen, dass solche Schutzartikel nicht immer gerne getragen werden, sind unsere besonders tragefreundlich und bei der Arbeit nicht hinderlich.

Übrigens, auch auf dem Gebiet der Messtechnik zum Schutz vor Explosions- und Vergiftungsgefahren sind wir die Spezialisten.

Verlangen Sie doch unsere Dokumentation und Beratung.

NSU  
MITGLIED

## Verstärkeranlagen und Alarmiergeräte für den mobilen Einsatz

Mit wenigen Handgriffen an jedem Fahrzeug montierbar und sofort betriebsbereit.

Unter dem reichhaltigen Angebot werden Sie die passende Anlage finden.

Megaphone für verschiedene Verwendungszwecke immer ab Lager lieferbar.

Verlangen Sie Unterlagen und unverbindliche Beratung.

## Honegger Elektronik AG

Elektroakustische Spezialanlagen  
Forchstrasse 175, 8125 Zollikerberg  
Telefon 01 63 67 00

H. Bal

**Vom Aschenbecher, über Akten-**  
**schränke, über Betten,**  
**Effektengestelle, Garderoben-**  
**schränke, Konsolentische,**  
**Liege-Lagergestelle, „Noppa“**  
**Matratzen, Stühle, Tische,**  
**Universalgestelle,** **bis**  
**hin zum Zweierbett,** **finden**  
**Sie alles für Zivilschutz- und Militär-**  
**unterkünfte bei Hostra.**

**hostramobiliar**  
 Hochstrasser AG 8630 Rüti ZH  
 Eichwiesstr. 9 Tel. 055 31 17 72

 **GOSEN**

## ZEROPAN



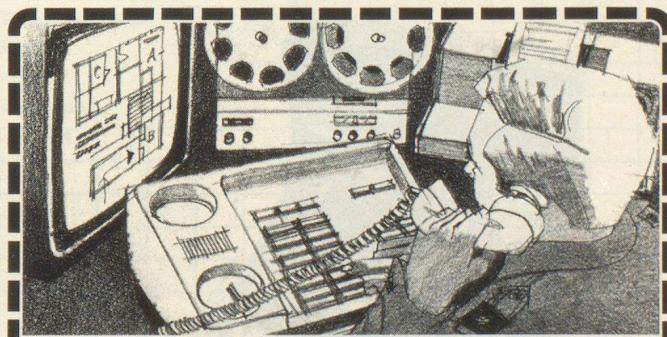
ERDUNGSMESSE IM TASCHENFORMAT

- für Messung des Kurzschluss- und Sicherungs-Nennstromes
- Kontrolle des Erdleiters auf Berührungsspannung und Unterbruch
- Kontrolle des Nulleiters auf Unterbruch  
Neue, verbesserte Schaltung



**ULRICH MATTER AG. 5610 WOHLEN**

Elektr. Mess- und Regeltechnik  
Telefon (057) 614 54 / 62834



**Wenn eine Alarm- oder Mobilisierungs-Anlage im richtigen Moment funktionieren soll, meldet man sich bei Autophon.**

**Lassen Sie sich über die Gründe näher informieren.**

Es wäre wirklich interessant zu wissen, warum man sich mit einer Alarmübertragungsanlage von Autophon sicherer fühlt:

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> Informieren Sie uns im Detail über das tonfrequente Übertragungssystem TUS, das Alarmsignale über vorhandene Telefonleitungen überträgt. | <input type="checkbox"/> Zeigen Sie uns die Vorteile des SMT-Systems, mit dem man selektiv Einsatzgruppen oder einzelne Personen auch über besetzte Telefonleitungen mobilisieren kann. | <input type="checkbox"/> Wir sind zudem an einer kombinierten TUS/SMT-Anlage interessiert. Senden Sie uns bitte die angekreuzten Unterlagen, denn sicher ist sicher. |
|---|---|--|

Name:

in Firma:

Strasse:

Telefon:

PLZ:

Ort:

Einsenden an: Autophon AG, Vertriebsleitung Schweiz, Stauffacherstrasse 145, 3000 Bern 22

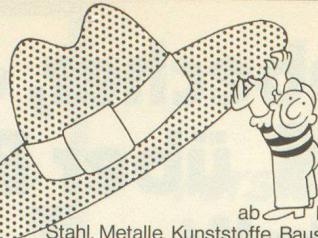
Autophon-Niederlassungen  
In Zürich 01 201 44 33, St.Gallen 071 25 85 11, Basel 061 22 55 33, Bern 031 42 66 66, Luzern 041 44 04 04  
Telephonie SA in Lausanne 021 26 93 93, Sion 027 22 57 57, Genève 022 42 43 50



**AUTOPHON** 

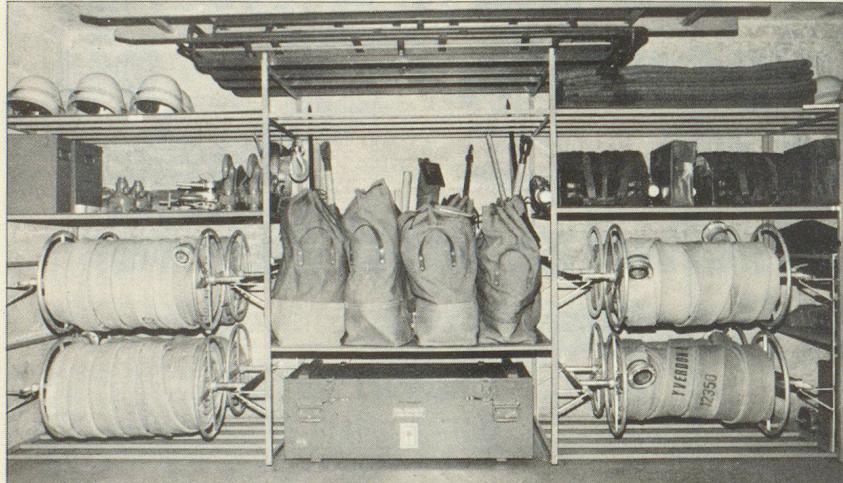
Sprechen Sie mit Autophon,  
wenn Sie informieren müssen oder Informationen brauchen, wenn Sie gesehen oder gehört werden wollen,  
wenn Sie die richtige Verbindung mit oder ohne Draht brauchen, wenn Sie warnen, überwachen  
oder einsatzbereit sein müssen.

**K+W**  
**hat alles  
unter  
einem Hut**



ab Lager für Sie:  
Stahl, Metalle, Kunststoffe, Bauspezialitäten,  
Armierungsstahl, Artikel für Kanalisationen und  
Wasserversorgung, Stahlrohre,  
Werkzeuge, Werkzeugmaschinen, Eisenwaren,  
Beschläge, Schrauben, Artikel für Haus und  
Garten.

**K+W**  
**KIENER + WITTLIN AG BERN**  
3052 Zollikofen/BE Telefon 031 86 11 11  
3952 Susten VS Telefon 027 63 15 25



## Rayonnage Protub

Un système simple efficace à des prix avantageux.  
Une robustesse à toute épreuve. Le montage et le démontage s'effectuent avec une rapidité étonnante. **Sans outil**.

Ein einfaches und wirksames System zu günstigen Preisen. Stabil, schnell montier- und demontierbar **ohne jedes Werkzeug**, sichern diese Vorteile dem Protub-Gestell einen immer grösseren Erfolg zu. Es kann frei im Raum ohne Wandbefestigung und Diagonalen aufgestellt werden.

Distributeur: **Zepromat**

1470 Font 037 63 17 04

Importateur général pour la Suisse:

**MULTIMAT SA**, 1026 Echandens, 021 89 30 55



Erste-Hilfe-Koffer  
Modell Modulaide Oxygen Jet

## Für den Erste-Hilfe-Einsatz

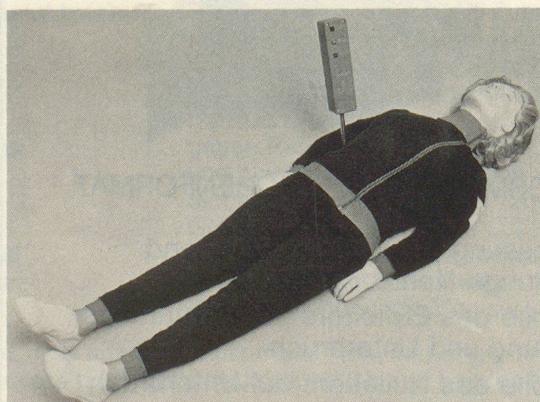
- Taschenmasken und Beutelbeatmer
- Erste-Hilfe-Koffer in verschiedenen Größen und Ausführungen
- Katastrophenkoffer
- Vakuum-Transport- und Lagerungsmatratzen
- Sauerstoffspender und vieles mehr

Wir senden Ihnen gerne unsere detaillierten Unterlagen!

## Für Ihre Erste-Hilfe-Kurse

Unsere lebensechten Übungspuppen in natürlicher Grösse zum Erlernen und Üben der Herz-Lungen-Wiederbelebung

- **Resusci-Anne und Resusci-Andy**
- **Resusci-Recording-Anne**  
sowie unsere naturgetreuen Wundimitationen
- **Practoplast (Moulagen)**



Übungspuppe Resusci-Anne «NEU»

**fricar**

**FRICAR AG, Zürich**

Förrlibuckstrasse 30  
Telefon 01 42 86 12